

GOVERNMENT NOTIFICATION.—No. 346.

The following letter and its enclosure from the Directors of the Tung-wá Hospital is published for general information.

By Command,

FREDERICK STEWART,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 10th August, 1889.

(Translation.)

SIR,—The undersigned Committee have the honour to state that, in accordance with the established regulations, a public meeting of the members of the Kái-fong of the whole of Hongkong was summoned on the 3rd of the 6th Moon (the 30th June) for the public election of New Directors who should take over the management of all the affairs, great and small, connected with the Tung-wá Hospital.

The names and surnames of the twelve newly elected Directors are now herewith submitted with a request that they may be forwarded to His Excellency the Governor for his information.

Subjoined are the names of the twelve newly elected Directors:—

CHIÚ Ü-T'IN of the Kwong Mau Tái, Nám Pak Hong.
IP TÁT-CHI of the Mau Ün, Rice Firm.
LAM KAM-T'ING, Compradore to Messrs. Siemssen & Co.
CH'AN SHÜ-SHAN of the King Wo, Cotton Yarn Hong.
YEUNG P'I-KUK of the Hop Ün, Landlord.
LAM SING-K'IÜ, Compradore to Austro-Hungarian Lloyd's Steam Navigation Co.
LI SHEUNG-CHAI of the Kam Li Ün, Californian Goods Firm.
CH'AN SIN-CH'Á of the King T'ai, Piece Goods Firm.
LEUNG KÜ-T'ING of the Ching Lung, Raw Opium Firm.
P'ÜN FONG-T'ING of the Ü Shang, Pawnbroker Shop.
CH'AN SHAN-T'ONG of the T'ai Fung Shun, Nám Pak Hong.
CH'AN KING-T'ING Compradore to Messrs. Stolterfoht & Hirst.

Further, the names of the three of the above Directors, who have been appointed to manage the financial affairs of the Hospital, are subjoined:—

CHIÚ Ü-T'IN.

IP TÁT-CHI.

LAM KAM-T'ING.

The noon of the 17th day of the 6th moon of the Ki Ch'áu year (14th July) has been selected for handing over the accounts, deeds, and all affairs, great and small, of the Tung-wá Hospital to the management of the new Directors.

The undersigned, who have to retire this year, but who will act as assistant Directors beg to present this petition, as in duty bound, with the hope that you will look into it.

A copy of the statement of the receipts and disbursements of the Hospital for the Mo Tsz year (1888) is also herewith submitted for your information. As a return* showing the number of patients discharged from the Hospital cured, of deaths, and of free patients, out-patients, free vaccinations, and destitutes taken into the Hospital during last year was submitted to you on the 1st day of the 12th Moon (2nd January, 1889), we beg that we may be excused from forwarding a second return on the present occasion.

WONG YIK-PAN.

IP CHUK-K'AI.

Ü YUK-CHI.

and other Directors of the Tung-wá Hospital.

Dated the 7th day of the 6th moon of the Ki Ch'áu year, (4th July, 1889).

To The Honourable N. G. MITCHELL-INNES,
Acting Registrar General.

* Published at page (Za 2) of the Hongkong Blue Book for the year 1888.

STATEMENT OF THE RECEIPTS AND DISBURSEMENTS OF THE TUNG-WA HOSPITAL,
FOR THE MO Tsz YEAR, (1888).

RECEIPTS.				EXPENDITURE.					
	Tls.	m.	c. l.		Tls.	m.	c. l.		
1. Annual Subscriptions of various Hongs,	6,674	4	0	0	1. Food (of Employés and patients),	1,524	7	7	1
2. Subscriptions from various steamers,	2,197	9	3	7	2. Salaries,	3,878	0	5	1
3. Annual charitable Donations,	1,201	2	1	2	3. Medicines,	4,379	0	0	5
4. Subscriptions from Directors, Assistant Directors, and Committee,	689	7	2	0	4. Sick-room expenses,	2,446	9	4	7
5. Subscriptions from various Hongs and Firms.	877	0	6	7	5. Stationery,	654	0	2	3
6. Subscriptions from various Theatrical Com- panies,	99	5	9	0	6. Cemetery,	3,204	9	5	9
7. Interest from the H'kong & Shanghai Bank.	2,160	0	0	0	7. Sundries,	1,766	5	3	8
8. Do. Wo Fung Bank,	22	2	1	5	8. Building,	202	6	8	0
9. Do. Wing Tséung Bank,	70	8	1	7	9. Crown Rent,	181	2	2	4
10. Do. do.,	23	7	6	0	10. Insurance,	133	1	9	4
11. Do. do.,	76	5	9	4	11. Repairs to Shops,	1,724	0	1	1
12. Do. do.,	7	6	5	1	12. Repairs and Decorations (to Hospital),	874	9	2	9
13. Do. do.,	3	4	8	5					
14. Do. Hung ũ Bank,	6	0	4	5	Total,	20,970	3	3	2
15. Do. do.,	15	6	9	6	Balance in hand,	62,707	5	5	8
16. Do. Wo Fung Bank,	1	2	5	3					
17. Do. do.,	2	4	3	4					
18. Do. do.,	3	6	5	8					
19. Do. I' Kat Bank,	36	1	9	4					
20. Do. Sui Kat Bank,	47	0	8	8					
21. Do. Wai San Bank,	1	2	6	0					
22. Do. Wo Fung,	5	2	9	2					
23. Do. do.,	2	2	6	8					
24. Do. Sui Fung Bank,	3	5	2	8					
25. Do. Leung Nin on Mortgage,	460	8	0	0					
26. Rent from the Mau Wo Tséung Firm,	639	3	6	0					
27. Do. Kwong T'ai Tséung Firm,	630	7	2	0					
28. Do. Kin Hing Tséung Firm,	578	8	8	0					
29. Do. Fuk ũn Firm,	362	8	8	0					
30. Do. Yik Fung Firm,	369	3	6	0					
31. Do. Sui Ki Firm,	257	0	4	0					
32. Do. Tak Tséung Firm,	332	6	4	0					
33. Do. Ching Wo Firm,	216	0	0	0					
34. Do. Kwong Mau Firm,	216	0	0	0					
35. Do. Tung Chéung Firm,	216	0	0	0					
36. Do. Wing Fung Firm,	259	2	0	0					
37. Refund by charitable persons for medicines supplied by the Dispensary (to outside patients),	1,982	0	1	8					
38. Refund by charitable persons for medicines supplied by the Dispensary (to inside patients),	400	4	8	3					
39. Repayment of extra Meals,	7	6	0	0					
40. Rent of Mortuary,	59	6	4	0					
41. Sale of Slops, Refuse, &c.,	39	0	0	3					
Total,	21,249	9	4	8					
Balance of Ting Hoi Year,	62,427	9	4	2					
Total,	83,677	8	9	0					
					Total,	83,677	8	9	0

STATEMENT OF ASSETS.

	Tls.	m.	c. l.	
1. Deposit in Hongkong and Shanghai Bank,	43,200	0	0	0
2. Money lent to Leung Nin on Mortgage,	5,760	0	0	0
3. Deposit in Tak Chéung Bank,	4,392	0	0	0
4. " " Si On Bank,	2,880	0	0	0
5. " " Yik Lung Bank,	792	0	0	0
6. " " Hung ũ Bank,	252	0	0	0
7. Uncollected Subscriptions and Rents,	5,431	5	5	8
Total,	62,707	5	5	8

GOVERNMENT NOTIFICATION.--No. 347.

The following Documents are published for general information.

By Command,

FREDERICK STEWART,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 10th August, 1889.

(Translation.)

The undersigned who were elected to be the Directors of the Pó Léung Kuk, or Society for the Protection of Women and Children, for the Mo Tsz year (1888) have the honour to inform the Registrar General that, the period of their appointment having expired, they have now, in accordance with the regulations, to retire from Office. A public meeting was held on the 3rd day of the 6th Moon (30th June, 1889) when Mr. WONG TSOI-HI and seven others having been elected to be the Managing Directors of the Pó Léung Kuk for the Ki Ch'au year (1889), the undersigned on the 17th day of the 6th Moon (14th July) handed over to them the affairs and accounts of the Society.